



Multimask Pro



Multimask



GER



ENG



DK

Willicher Damm 99 – 41066 Mönchengladbach
Tel.: +49 (0) 2161/402900 Fax: +49 (0) 2161/40290 20
www.e-breathe.de
info@e-breathe.de
Stand: 07.2019



Gebrauchsanweisung

Inhaltsverzeichnis

Teileverzeichnis	3	4.2.1	Demontage	8
Explosionszeichnung	3		Gesichtsabdichtung Neopren	8
Garantiebestimmung	4		Gesichtsabdichtung Silikon	8
1 Allgemeine Informationen	4		Visier	9
1.1 Verwendungsbereiche	4		Ausatemventil	9
2 Einschränkungen und Hinweise	5		Kopf-Bänderung	9
3 Anwendung	6		Viserdichtung	9
3.1 Auspacken	6	4.2.2	Tabelle für die planmäßige Wartung	10
3.2 Inbetriebnahme	6	4.3	Lagerung	11
3.2.1 Vor dem Gebrauch überprüfen	6	4.4	Entsorgung	11
3.2.2 Anlegen	6	5	Auswahl von Filtergeräten mit Gebläse	11
3.2.3 Abnehmen	7	6	Zugelassene Kombinationen Multimask	29
3.3 Technische Spezifikationen	7	7	Angaben zur Zertifizierungsstelle	29
4 Wartung und Lagerung	7	8	Zeichenerklärung	30
4.1 Reinigung und Desinfektion	7	9	Downloads / Konformitätserklärung	31
4.2 Wartung	8	10	Abbildungen	31

e-breathe Multimask

Artikelname: **Multimask M**
Bestell-Nr.: **322003999**



Artikelname: **Multimask M/L**
Bestell-Nr.: **322004000**

e-breathe Multimask Pro

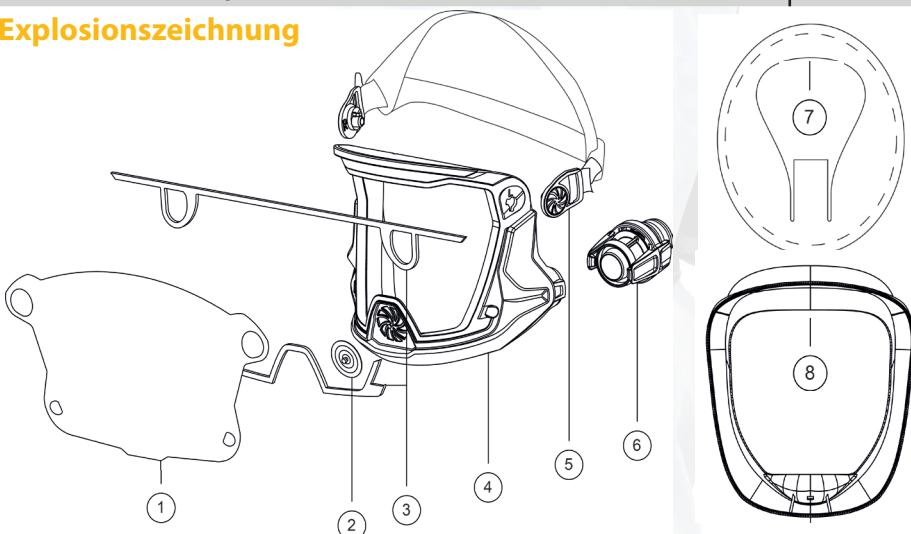
Artikelname: **Multimask Pro**
Bestell-Nr.: **322003997**



Teileverzeichnis

Nr.	Artikelname	Bestell-Nr.
1.	Visier Polycarbonat Standard	322004009
1.	Visier Polycarbonat Kratzfest	322004010
1.	Visier PC beschlagfrei (beschichtet)	322004011
1.	Visier CA 2.0 säurebeständig, beidseitig Anti-Fog lackiert	322004043
1.	Schutzfolie Multimask (VPE 10)	101063094
2.	e-breathe Silikon Ventilblatt	322004045
3.	Visierdichtung	322004008
4.	Multimask Maskenrahmen (mit Visierdichtung & Ventilblatt)	322004050
5.	Kopfbandschnallen Set (Pro)	322004038
5.	Kopfband Standard	322004020
5.	Kopfband Komfort	322004028
5.	Halteschlaufen für Kopfband	128076216
6.	Atemluftschlauch MM (frei drehend)	322000997
7.	Gesichtsabdichtung <u>Neopren Gr. M</u>	322004018
7.	Gesichtsabdichtung <u>Neopren Gr. M/L</u>	322004019
8.	Gesichtsabdichtung <u>Silikon Gr. Universal</u>	322094018

Explosionszeichnung



Garantiebestimmungen

Für die in den Betriebsstätten des Unternehmens in Deutschland hergestellten Produkte gewährt das Unternehmen eine Garantie von 12 Monaten (wenn nicht ausdrücklich anders lautend vereinbart) auf die verwendeten Teile und die Verarbeitung. Rücksendungen unter Beachtung der Garantiebestimmungen innerhalb dieses Zeitraumes sind zulässig. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufes. Das Unternehmen übernimmt die Garantie dafür, dass diese Produkte zum Zeitpunkt der Auslieferung weder Material- noch Fertigungsmängel aufweisen. Jeder Garantieanspruch gegenüber dem Unternehmen erlischt bei vorsätzlicher Beschädigung, Fahrlässigkeit, unüblichen Arbeitsbedienungen, Nichteinhaltung der ursprünglichen Betriebsanleitung / Gebrauchsanweisung des Herstellers, unsachgemäßem Gebrauch oder bei Modifikationen bzw. Reparaturen durch Personen, die nicht vom Unternehmen ermächtigt sind. Sofern Ansprüche während der Garantiezeit geltend gemacht werden, muss das Kaufdatum belegt werden. Von allen Mängelrügen während der Garantiezeit müssen die Kundendienstabteilungen von e-breathe in Kenntnis gesetzt werden. Die Abwicklung muss gemäß den Bestimmungen über die Rücksendung von Waren erfolgen.

WICHTIG !

Vor Gebrauch ist diese Anleitung und die Gebrauchsanleitungen für Gebläse, Filter und Zubehör sorgfältig zu studieren. Nur durch eine genaue Beachtung der in dieser Anweisung enthaltenen Vorschriften kann ein einwandfreier Betrieb und sicherer Einsatz der Multimask gewährleistet werden. e-breathe übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch einen unkorrekten und unsachgemäßen Gebrauch der Multimask, sowie durch Wartungs- oder Reparatureingriffe eintreten sollten, die nicht im Werk von **e-breathe** oder in anderen, nicht ausdrücklich von der Gesellschaft autorisierten Werken ausgeführt wurden. Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass die Atemgeräte immer nur von fachlich ausgebildeten Personen und unter der Überwachung und der Verantwortlichkeit von Personal verwendet werden darf, welche genau über die Anwendungsgrenzen der Geräte und über die im Verwendungsland geltenden Gesetze, unterrichtet sind.

1. Allgemeine Informationen

Die Multimask dient dazu, die Atmungsorgane und das Gesicht vor gas- und partikelförmigen Schadstoffen zu schützen und wird mit einem batteriebetriebenen Gebläse und mindestens einem Filter zusammen als Atemschutzsystem gemäß EN 12941 verwendet.

Der Gesichtsschutz kann nur mit einem Gebläse betrieben werden, da nur so der erforderliche Überdruck hergestellt werden kann, der das Eindringen von Schadstoffen in die Multimask verhindert.

Die in den genannten Normen enthaltenen Anleitungen weisen auf wichtige Aspekte des Atemschutzprogramms hin, gelten jedoch nicht als Ersatz für nationale oder lokale Vorschriften (z.B. BGR 190-Regeln für den Einsatz von Atemschutzgeräten / BG 504-26 - Auswahlkriterien für die spezielle arbeitsmedizinische Vorsorge nach dem Berufsgenossenschaftlichen Grundsatz, G26 „Atemschutzgeräte“). Wenn Sie sich bezüglich Auswahl und Handhabung der Ausrüstung nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten oder an die Verkaufsstelle. Sie können auch jederzeit mit dem technischen Kundendienst von e-breathe oder ausgewählten Servicezentren in Verbindung treten.

1.1 Verwendungsbereiche

Die Multimask lässt sich zusammen mit einem Gebläse als Alternative zu einem Filterschutz überall dort verwenden, wo ein Filterschutz empfohlen wird. Dies gilt insbesondere bei schweren, warmen oder langwierigen Arbeiten. Bei der Wahl sind vor allem folgende Faktoren zu berücksichtigen:

- Art der Verunreinigungen
- Konzentration
- Arbeitsbelastung
- Über den Atemschutzbedarf hinausgehender Schutzbedarf

Risikoanalysen sind von Personen mit entsprechender Ausbildung und Erfahrung in dem jeweiligen Bereich durchzuführen.

2. Einschränkungen / Hinweise

- 2.1 Dieses Produkt darf nur von qualifizierten Personen verwendet werden, die sich der Gefahren am Arbeitsplatz vollkommen bewusst sind.
- 2.2 Filtergeräte dürfen nicht benutzt werden, wenn die Umgebungsverhältnisse unbekannt sind. In Zweifelsfällen sind Isoliergeräte zu benutzen, die von der Umgebungsumwelt unabhängig wirken.
- 2.3 Filtergeräte dürfen nicht in engen Räumen (z.B. Behälter, Tanks) eingesetzt werden, da ein Mangel an Sauerstoff oder schwere sauerstoffverdrängende Gase (z.B. Kohlendioxid) vorkommen können.
- 2.4 Bei Verwendung eines Filtergerätes muss der Sauerstoffgehalt der Raumluft mindestens 17 Vol. % betragen (entsprechend nationaler Bestimmungen kann dieser Grenzwert variieren). Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn die Umgebungsluft keinen normalen Sauerstoffgehalt aufweist oder in Atmosphären mit Sauerstoff oder sauerstoffangereicherter Luft.
- 2.5 Ein Gasfilter schützt nicht gegen Partikel und ein Partikelfilter schützt nicht gegen Gase und Dämpfe. Im Zweifelsfall Kombinationsfilter einsetzen.
- 2.6 Normale Filtergeräte schützen nicht gegen bestimmte Gase wie CO (Kohlenmonoxid), CO₂ (Kohlen-Di-oxid) oder N₂ (Stickstoff) und Stickstoffoxide.
- 2.7 Partikelfilter gegen radioaktive Stoffe und Mikroorganismen (Viren, Bakterien, Pilze und deren Sporen) sollten nur einmal verwendet werden.
- 2.8 Prüfen Sie sorgfältig die Kennzeichnung der Filter, die zusammen mit dem Gebläse zu verwenden sind und achten Sie darauf, nicht die Klassifizierung gemäß EN 12941 oder EN 12942 mit der Klassifizierung des Gebläses nach anderen Standards zu verwechseln.
- 2.9 Wenn die Gesichtsdichtung nicht am Gesicht anliegt, entsteht nicht der für den richtigen Schutzfaktor erforderliche Überdruck. Der Schutzgrad wird nur dann erreicht, wenn die Multimask korrekt angelegt wird!
- 2.10 Die Dichtigkeit der Haube zum Gesicht muss sichergestellt sein. Die Dichtigkeitsanforderungen können nicht erreicht werden, wenn sich Bart, Haare, Koteletten, tiefe Narben, Brillenbügel oder Teile der Kleidung zwischen Dichtungsrand und Gesicht befinden. (Es können auf Anfrage lieferbare Brillen mit einer Spezialfassung verwendet werden.)
- 2.11 Vor dem Betreten eines kontaminierten Raumes ist die korrekte Maskendichtigkeit gemäß Abschnitt 3.3.1 und 3.3.2 zu überprüfen. Der Schutzgrad wird nur dann erreicht, wenn die Multimask korrekt angelegt wird!
- 2.12 Bei Gebrauch des Atemschutzgerätes in Räumen mit Explosionsgefahr sind die dafür zutreffenden Vorschriften zu beachten.
- 2.13 Die Multimask muss bei laufendem Gebläsegerät verwendet werden. Bei Ausfall des Gebläses kann keine oder nur eine geringe Atemschutzfunktion des Gerätes erwartet werden. Es besteht die Gefahr einer sofortigen, starken Anreicherung von Kohlendioxid. Ein Gebläseausfall wird als ein außergewöhnlicher Zustand angesehen.
- 2.14 Achten Sie darauf, dass sich der Atemschlauch nicht an Gegenständen der Umgebung verfängt, um die Gefahr zu vermeiden, dass sich der Schlauch löst.
- 2.15 Bei starker Atmung unter hoher Arbeitsbelastung kann im Atemanschluss ein Unterdruck in der Einatmungsphase entstehen welcher dazu führt, dass Verunreinigungen eindringen können.
- 2.16 Bei Verwendung der Ausrüstung in Umgebungen mit hohen Windgeschwindigkeiten kann sich der Schutzfaktor reduzieren.
- 2.17 Filter dürfen nicht direkt an den Gesichtsschutz oder am Atemschlauch befestigt werden.
- 2.18 Die Multimask darf nicht benutzt werden bei schwerfallender Atmung, wenn Sie Geruch oder Geschmack von Verunreinigungen wahrnehmen oder Sie eine Art von Unbehagen (Schwindelgefühl, Übelkeit oder ähnliches) empfinden.
- 2.19 Wenn Sie sich bezüglich Auswahl und Handhabung der Ausrüstung nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten oder die Verkaufsstelle.

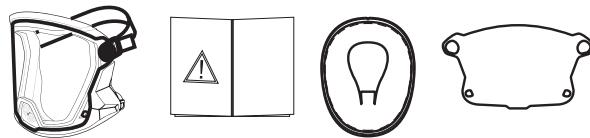
3. Anwendung

3.1 Auspacken

Vergewissern Sie sich, dass die Ausrüstung komplett ist und während des Transportes nicht beschädigt wurde.

Packliste:

- Maskenkörper
- Gesichtsabdichtung
- Kopfband
- Visier
- Bedienungsanleitung



3.2 Inbetriebnahme

3.2.1 Vor dem Gebrauch überprüfen

- Allgemeine Sichtkontrolle: es dürfen keine Risse, Leckagen oder Fehler am Material (Sichtscheibe, Flatterventil, Bänderung, Gesichtsabdichtung oder Visierdichtung) zu sehen sein.
- Unversehrtheit des Atemschlauchs
- Korrekte Befestigung der Gesichtsabdichtung am Maskenkörper
(Gesichtsabdichtung wurde gerade und nicht schief in den Maskenkörper montiert)

3.2.2 Anlegen

Hinweis: Die Schritte und Anweisungen in gelber Schrift und mit einem * sind nur zu befolgen bei der Verwendung mit der Gesichtsabdichtung Neopren.

- Schritt 1: Den Atemschlauch mit Adapter in die Multimask stecken bevor die Multimask angezogen wird. Abb. 1
- Schritt 2: Multimask aufsetzen. Führen Sie mit einer Hand die Multimask an Ihr Gesicht und halten Sie mit der anderen Hand das Kopfband. Pressen Sie anschließend die Multimask an Ihr Gesicht und führen Sie das Kopfband an Ihren Hinterkopf. Abb. 2
 - *Schritt 2.1: Ziehen Sie mit der Hand die Lasche der Neopren Gesichtsabdichtung unter Ihr Kinn.
- Schritt 3: Ziehen Sie das Kopfband fest, indem Sie das elastische Kopfband durch die beiden Schlaufen seitlich nach hinten ziehen. Ziehen Sie zuerst die eine Seite fest, dann die andere. Abb.3
Die Kopfbebänderung muss so eingestellt werden, dass die Multimask dicht am ganzen Gesicht anliegt und bei Bewegungen sich nicht vom Gesicht löst. Abb.4
- **Achtung:** Bei zu festem Zug kann sich die Dichtung lösen bzw. verrutschen.
- Schritt 4: Die Multimask muss mit dem Ausatemventil mittig sitzen. An den Seiten der Gesichtsabdichtung dürfen keine Leckagen zu sehen oder zu spüren sein. Die Multimask muss bequem und gleichzeitig eng anliegen.
Abb. 4
- Schritt 5: Schutzfolie von der Sichtscheibe entfernen.

Vor dem Einsatz Überprüfen

- Maskensitz: Stellen Sie sicher, dass die Gesichtsabdichtung bequem und gleichzeitig eng anliegt, damit diese luftdicht abschließt. Die Gesichtsabdichtung sollte dabei stets mit dem Gesicht in Kontakt bleiben. Abb. 4.
Es darf keine Lücke / Leckage an den Seiten des Gesichtes oder der Augenpartien zu sehen sein. Abb. 5
- Sollte die Multimask nicht eng und dicht am Gesicht anliegen und kann eine Leckage wahrgenommen werden oder spürbar sein, muss die Einstellung der Kopfbebänderung korrigiert werden.

* Sollte dies nicht ausreichen, greifen Sie in die Gesichtsabdichtung hinein und ziehen Sie die Seiten nach hinten. Dadurch schmiegt sich die Dichtung besser an das Gesicht an. Falls danach immer noch kein sicherer Sitz gewährleistet ist, muss eine andere Größe der Gesichtsabdichtung gewählt werden, da die ausgewählte Größe für den Anwender zu groß oder zu klein ist.

* Die Auswahl einer falschen Größe der Gesichtsabdichtung verringert die Schutzklasse.

- Sollte durch das Wechseln einer anderen Größe der Gesichtsabdichtung Neopren das Problem nicht behoben sein und passt die Gesichtsabdichtung Silikon ebenfalls nicht, sodass keine Leckage mehr zu sehen sind und die Multimask dicht am Gesicht anliegt, ist diese Multimask für den Anwender eventuell ungeeignet. In diesem Fall wird empfohlen auf ein alternatives Kopfteil auszuweichen, da ansonsten die erforderliche Schutzklasse eventuell nicht erreicht werden kann.

**Siehe auch Bedienungsanleitung für jeweiliges Gebläsefiltergerät
(Smartblower Zweifilter-Betrieb / e-breathe e-Flow / PM Proflow 2 SC / PM Proflow 2 EX) und für PM Filter oder e-breathe Filter!)**

3.2.3 Abnehmen

- Nach dem Verlassen des Gefahrenbereiches die Multimask vom Gesicht wegziehen und abnehmen. Die Multimask darf nicht am Atemschlauch getragen oder angehoben werden. Kopfteil auf einer sauberen Fläche ablegen.

3.3 Technische Spezifikation

Lagerungszeit:	Eine sachgemäß gelagerte, unbenutzte Multimask ist auch nach einer langen Lagerung noch funktionstüchtig.
Temperaturbereich	Lagerungstemperatur - 10 °C bis + 40 °C und relativer Luftfeuchtigkeit unter 70%.
Augenschutz:	EN 166 Klasse B
Gewicht Haube mit Atemschlauch	515g
Maskenkörper Material	PCABS
Gesichtsabdichtung Material	Silikon oder Neopren

4. Wartung und Lagerung

Die für die Reinigung und Wartung der Ausrüstung zuständige Person muss entsprechend geschult und mit dieser Art von Aufgaben gut vertraut sein.

4.1 Reinigung / Desinfektion

Für die tägliche Pflege werden folgende Reinigungsmittel empfohlen: PM Desk oder Curacid PSA Ultra. Reinigungsmittel mit lauwarmem Wasser verdünnen und die zu reinigenden Teile mit einem Tuch abwischen. Starke Verschmutzungen vorsichtig mit einer weichen Bürste lösen. Danach gründlich mit Leitungswasser abspülen. Anschließend die einzelnen Teile mit einem Tuch trocken wischen und trocknen lassen.

Für Tauchdesinfektionen kaltes Wasser in ein Becken geben und die entsprechende Menge Curacid PSA Ultra oder PM Desk hinzugeben. Multimask vollständig eintauchen und etwas hin und her bewegen, sodass Lufteinschlüsse vermieden werden. Nach 15 Minuten Einwirkzeit die Multimask entnehmen und unter klarem Wasser abspülen und trocknen lassen.

Die **Gesichtsabdichtung Neopren** kann zusätzlich auch in der Waschmaschine, mit handelsüblichem Waschmittel, gewaschen werden. Bei max. 40 Grad und höchstens 600 Umdrehungen.

Wichtig! Es dürfen keine Lösungsmittel (z.B. Azeton, Terpentin) oder Bleichmittel (Perborat, Perkarbonat), heißes Wasser, Druckluft oder Druckwasser zur Reinigung verwendet werden. Die Maskenteile (mit Ausnahme der Gesichtsabdichtung aus Neopren) dürfen nicht in einer Waschmaschine gewaschen werden, da die Maske Schaden nehmen könnte.

4.2 Wartung

4.2.1. Demontage und Austausch von Einzelteilen

Nachfolgend sind einige ordentliche Wartungseingriffe aufgeführt, die direkt vom Benutzer durchgeführt werden können. Eingriffe, die nicht vom Benutzer ausgeführt werden können, sind im Text hervorgehoben und müssen im Werk des Herstellers oder in autorisierten Servicezentren vorgenommen werden.

4.2.1.2 Gesichtsabdichtung

4.2.1.2.1 Gesichtsabdichtung Neopren:

Demontage:

Gesichtsabdichtung am Etikett vorsichtig aus der Multimask herausziehen. Abb. 9

Montage: Neue Gesichtsabdichtung mit dem Dichtprofil, am Etikett oben in das Dreieck am Maskenrahmen und der schwarzen Seite des Neoprens nach außen in die Multimask drücken. Dann gleichmäßig den Rest des Profils in die Fuge der Multimask drücken.

Vorgehensweise:

- Die Gesichtsabdichtung muss mit dem Profil in die Multimask gedrückt werden. Abb. 10
- Die hellere Seite der Gesichtsabdichtung muss in die Multimask zeigen. Die schwarze Seite muss nach außen liegen (in Richtung Gesicht).
- Das Etikett auf der Dichtung wird mittig, in das Dreieck der Multimask, gedrückt. Abb. 11
- Anschließend die Dichtung rechts herum, bis zur Höhe der Schnalle, in die Multimask drücken. Dann vom Startpunkt ausgehend die Dichtung linksherum, bis zur Höhe der Schnalle, in die Multimask drücken. Erst dann den Rest der Dichtung in die Multimask drücken. Abb. 11
- Dabei ist zu beachten, dass die Dichtung nicht absteht und gerade in der Multimask liegt, da ansonsten kein ausreichender Schutz gewährleistet werden kann. Abb. 11

4.2.1.2.2 Gesichtsabdichtung Silikon:

(Nur möglich, wenn Silikondichtung nicht fest mit dem Maskenrahmen verbunden wurde)

Gesichtsabdichtung vorsichtig aus der Multimask herausziehen.

Montage: Die neue Gesichtsabdichtung wird mit dem Dichtprofil in den Maskenrahmen gedrückt, dafür ist eine extra Fuge vorgesehen. Dreieck an der Dichtung in das Dreieck des Maskenrahmens drücken und anschließend gleichmäßig den Rest des Profils in die Fuge der Multimask drücken.

Vorgehensweise:

- Die Gesichtsabdichtung muss mit dem Profil in die Multimask gedrückt werden.
- Das Dreieck auf der Silikondichtung wird mittig in das Dreieck des Maskenrahmens gedrückt.
- Anschließend die Dichtung rechts herum, bis zur Höhe der Schnalle, in die Multimask drücken. Dann vom Startpunkt ausgehend die Dichtung linksherum, bis zur Höhe der Schnalle, in die Multimask drücken. Erst dann den Rest der Dichtung in die Multimask drücken.
- Dabei ist zu beachten, dass die Dichtung nicht absteht und gerade in der Multimask liegt, da ansonsten kein ausreichender Schutz gewährleistet werden kann.

4.2.1.3 Visier:

Überprüfen Sie den Zustand der Sichtscheibe vor Gebrauch und tauschen Sie dieses bei Bedarf aus. Die Sichtscheibe hat zum einfachen Austausch vier Befestigungspunkte, von denen die oberen 2 (exzentrisch) zum Festspannen der Scheibe verwendet werden. Für den Austausch wird kein Werkzeug benötigt.

Scheibe Lösen:

Die 2 Exzinterschnallen rechts und links müssen durch eine 180 Grad Drehbewegung im Uhrzeigersinn gedreht werden, um aus der Multimask gelöst zu werden. Abb. 6+7

Drücken Sie danach unten am Maskenhaken leicht gegen das Visier bis die Scheibe herausspringt. Abb. 8

Scheibe Ersetzen:

Die neue Scheibe am unteren Maskenhaken befestigen und anschließend die beiden Exzinterschnallen rechts und links in die jeweiligen Löcher stecken und mit einer 180 Grad Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn wieder befestigen. Bitte beachten Sie, dass die Scheibe richtig montiert ist und auf der Visierdichtung liegt.

4.2.1.4 Flatterventil:

Das Flatterventil sitzt an einem Zapfen an der Multimask. Um das Flatterventil zu wechseln, muss vorher das Visier demontiert werden. Danach das Flatterventil vom Zapfen abziehen und durch ein neues Ersetzen, indem das neue Ventil auf den Zapfen gedrückt wird. Bitte beachten Sie, einen korrekten und festen sitzt.

4.2.1.5 Bänderung:

Sollte eine der Exzinterschnalle funktionsunfähig sein müssen beide Schnallen durch neue ersetzt werden.

Demontage:

Die 2 Exzinterschnallen rechts und links müssen durch eine 180 Grad Drehbewegung im Uhrzeigersinn gedreht werden, um aus der Multimask gelöst zu werden. Abb. 6+7

4.2.1.6 Visierdichtung:

Demontage:

Die Visierdichtung sollte ausgetauscht werden, wenn das Material porös wirkt oder nicht mehr seine volle Funktion gewährleistet werden kann. Dazu einfach die Dichtung von der Multimask abziehen und eventuelle Kleberreste von der Multimask entfernen.

Montage:

- Die Multimask an der zu klebenden Fläche reinigen.
Wichtig: die Dichtung darf nicht auf Spannung montiert werden!
- Untere Dichtung mit der Klebeseite auf die Multimask kleben.
- Obere Dichtung auf die Multimask kleben.
- Bitte beachten Sie, dass keine Leckagen durch ein falsches Kleben der Dichtung oder an den Verbindungsstücken von Unter- zu Oberteil der Dichtung entstehen.

(Im Werk des Herstellers oder in autorisierten Servicezentren durchzuführen.)

4.2.2 Tabelle für die Planmäßige Wartung

Wartungsfristen und durchzuführende Arbeiten an Atemanschlüssen

System-Komponenten	Durchzuführende Arbeit	Vor Gebrauch	Nach Gebrauch	vierteljährlich	halbjährlich	2 Jahre	4 Jahre
Atemanschluss + Atemluftschlauch	Sicht-, Dicht-, und Funktionsprüfung	x				x***	
	Funktionsprüfung / Kontrolle durch den Anwender	x					
	Reinigung und Desinfektion*		x			x**	
Flatterventil	Wechsel des Flatterventils*					x	
Visierdichtung	je nach Beschaffenheit auszuwechseln, spätestens halbjährlich						
Gesichtsabdichtung	je nach Beschaffenheit auszuwechseln					x	
Filter	Prüfung des Verfallsdatum		x				
	Sichtprüfung		x				
	Filterkapazität prüfen		x			x	
Gebläseeinheit	Siehe Gebrauchsanweisung des Gebläsefiltergerätes! (Filter wechseln, Akku prüfen / laden, Reinigung und Desinfektion und jährliche Servicetermine)						

*) Flatterventil ist visuell auf Unversehrtheit zu überprüfen

**) bei luftdicht verschlossenen Geräten, sonst halbjährlich

(***) bei luftdicht verschlossenen Geräten alle 2 Jahre

- Überprüfen Sie den Zustand der Sichtscheibe und des Dichtungsrandes und tauschen Sie diese bei Bedarf aus.
- Überprüfen Sie den Zustand des Atemschlauchs und tauschen Sie diesen bei Bedarf aus.
- Die Wartungsanweisungen für Gebläsegeräte sind in der jeweiligen Gebrauchsanleitung zu finden.
- Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Wichtig: Verwenden Sie nur Originalprodukte von e-breathe. Nehmen Sie keine Änderungen an der Ausrüstung vor. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder Änderungen an der Ausrüstung können die Schutzfunktion verringern, die Produktzulassungen gefährden und die Ausrüstung dauerhaft beschädigen. Bei Nichteinhalten erlischt die Garantie.

4.3 Lagerung

Vor direktem Sonnenlicht geschützt, bei -10 bis +40 C und relativer Feuchte (RH) unter 70% lagern. Zur Aufbewahrung von einsatzbereiten Multimask wird empfohlen, diese in geschlossenen Kästen oder Schränken, geschützt vor Staub, Licht und Dämpfen chemischer Wirkstoffe und möglichst entfernt von Hitzequellen zu lagern. Ein sachgemäß gelagerter, unbenutzter Gesichtsschutz ist auch nach einer langen Lagerung funktionstüchtig.

4.4 Entsorgung

Die Multimask / Pro ist Grobabfall. Kontaminierte Teile oder eine kontaminierte Multimask, sowie gebrauchte Filter sind Sondermüll und sind abhängig von den gefilterten Stoffen (Gasen und Partikeln) zu entsorgen.

5. Auswahl von Filtergeräten mit Gebläse

- Einsatzbereich: Siehe DGUV Regel 112-192 / BGR 190 (ZH 1/701) Einsatzregeln Atemschutzgeräte.
- Siehe auch BGI 504-26 (ZH1/600.26) Atemschutzauglichkeit (arbeitsmedizinische Untersuchung).

Die Geräte werden nach ihrer Atemschutzleistung in Geräteklassen eingeteilt. Es gilt die folgende Tabelle 1:

Gerätetyp	Vielfaches des Grenzwertes (GW1)	Bemerkungen Einschränkungen
Helme / Hauben mit Gebläse und Partikelfiltern		
TH1P	5	
TH2P	20	
TH3P	100	
Helme / Hauben mit Gebläse und Gasfiltern (*2)		
TH1 Gasfilterklasse 1 TH1 Gasfilterklasse 2 TH1 Gasfilterklasse 3	5	Die „offenen“ Atemschläßen, Helme oder Hauben, bieten bei Ausfall oder Schwächerwerden des Gebläses keinen ausreichenden Schutz. Deshalb dürfen Geräte ohne entsprechende Warneinrichtungen und Geräte der Klasse TH1P nicht gegen krebserzeugende, sehr giftige und radioaktive Stoffe, Mikroorganismen (Viren, Bakterien, Pilz) und Enzyme eingesetzt werden.
TH2 Gasfilterklasse 1 TH2 Gasfilterklasse 2 TH2 Gasfilterklasse 3	20	Die „offenen“ Atemschläßen, Helme oder Hauben, bieten bei Ausfall oder Schwächerwerden des Gebläses keinen ausreichenden Schutz. Deshalb dürfen Geräte ohne entsprechende Warneinrichtungen und Geräte der Klasse TH1 nicht gegen krebserzeugende, sehr giftige und radioaktive Gase und Dämpfe eingesetzt werden. Bei Geräten mit Kombinationsfiltern gelten die jeweiligen Einschränkungen für die Gas und Partikelfilter mit dem jeweils schäferen Wert.
TH3 Gasfilterklasse 1 TH3 Gasfilterklasse 2 TH3 Gasfilterklasse 3	100	

Die Angaben gelten sinngemäß auch für Kombinationsfilter.

(1 GW) sind z.B. die in der TRGS 900 aufgeführten Grenzwerte in der Luft am Arbeitsplatz - MAK- und TRK Werte (MAK = maximale Arbeitsplatzkonzentration; TRK = technische Richtkonzentration).

(* 2) Sofern damit nicht bereits die auf das Gasaufnahmevermögen bezogenen höchstzulässigen Einsatzkonzentrationen für Gasfilter in Gebläsefiltergeräten von 0,05 Vol-% in Gasfilterklasse 1, 0,1 Vol-% in Gasfilterklasse 2 und 0,5 Vol-% in Gasfilterklasse 3 überschritten werden.



Instruction Manual

Table of Content

Spare Parts & Accessories	13	4.2.1	Disassembly	18
Exploded Drawing	13		Face Seal Neoprene	18
Guarantee Terms	14		Face Seal Silicone	18
1 General Information	14		Visor	19
1.1 Areas of Use	14		Exhaled Air Valve	19
2 Restrictions / Terms of Use	15		Harness	19
3 Use	16		Visor seal	19
3.1 Unpacking	16	4.2.2	Planned Maintenance Table	19
3.2 Getting started	16	4.3	Storage	20
3.2.1 Testing before application	16	4.4	Disposal	20
3.2.2 How to put on	16	5	Choice of filters with Blower	20
3.2.3 How to take off	17	6	Approved combinations Multimask / PRO	29
3.3 Technical Specifications	17	7	Information about Licensing Office	29
4 Maintenance and storage	17	8	Explanation of symbols	30
4.1 Cleaning and disinfection	17	9	Downloads / EU conformity declaration	31
4.2 Maintenance	18	10	Illustrations	31

e-breathe Multimask

Artikel name: **Multimask M**
Order-Nr.: **322003999**



Artikel name: **Multimask M/L**
Order-Nr.: **322004000**

e-breathe Multimask Pro

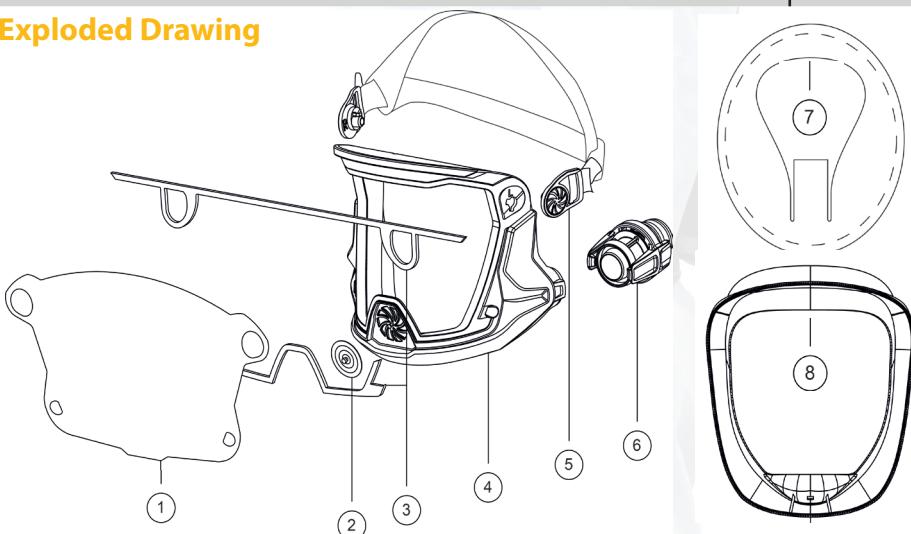
Artikel name: **Multimask Pro**
Order-Nr.: **322003997**



Spare Parts & Accessoires

Nr.	Artikelname	Bestell-Nr.
1.	Visor PC Standard	322004009
1.	Visor PC Scratchproof	322004010
1.	Visor PC Anti-Fog	322004011
1.	Visor CA 2.0 Acid resistant Anti-Fog	322004043
1.	Protective foil Multimask (VPE 10)	101063094
2.	Flutter valve	322004045
3.	Visor Seal	322004008
4.	Multimask mask frame (with visor seal & valve sheet)	322004050
5.	Headband buckles set (Pro)	322004038
5.	Headband Standard	322004020
5.	Headband Comfort	322004028
5.	Holding strap for Headband	128076216
6.	Breathing Air Hose MM (free rotating)	322000997
7.	Face Seal Neoprene Size S/M	322004018
7.	Face Seal Neoprene Size. M/L	322004019
8.	Face Seal Silicone Size. Universal	322094018

Exploded Drawing



Guarantee Terms

For products made in Germany the manufacturer gives a 12-month guarantee, (when no other guarantee has been agreed) on the parts used and their adaptation. Product returns are permitted within the named guarantee period. The guarantee period begins on the purchase date. The manufacturer guarantees that the products at the time of their delivery showed no defects in material or assembly. Claims against the manufacturer will be rejected in cases of deliberate damage, abnormal working conditions carelessness, failure to adhere to the original guidelines for the use specified by the manufacturer, inappropriate use or by modification or repair by unauthorized persons.

For claims during the guarantee period to be honored the purchase date must be proven. The e-breathe Customer Service department must be informed of all defects during the guarantee period. The process must adhere to the guidelines for the return of goods.

IMPORTANT!

Before usage read the operating instructions for blowers, filters, and accessories carefully. Trouble free use of the Multimask can only be achieved by following the operating instructions correctly. e-breathe accepts no responsibility for damage caused by the incorrect and unprofessional use of the Multimask, or by maintenance or repair carried out by other facilities than e-breathe or other approved service centers. Furthermore, note that the breathing assembly can only be used by professionally trained personnel and under the supervision of persons who are trained in the limitations and the national laws governing the use of such breathing equipment.

1. General Information

The PM Multimask is designed to protect the breathing organs and the face from gaseous and particulate pollutants. Together with a battery-operated blower motor and filters, the face piece can be used as a respiratory protection system in accordance with DIN EN 12941.

The facial protection can only be achieved with the use of a blower motor, as this is the only way to accomplish the over-pressure necessary to prevent the entrance of damaging particles into the Multimask. The features named in the Multimask written literature contain essential aspects of the Breathing Protection Programme, but do not replace national or local Rules (for example BGR190 – Rules for the use of Breathing Protection systems BGI 504-26 – Choice criteria for the special work/medical precautions according to Trade Union Regulations G26 „Breathing Protection Equipment“. When you are unsure about the choice, and use of the equipment seek advice from your superiors or the supplier. You may also find information from e-Breathe Technical Customer Service Department or other approved workshops.

1.1 Areas of Use

Areas of use:

Together with a blower, the Multimask can be used everywhere as an alternative to filter protection, where filter protection is recommended. This applies in particular to heavy, warm or more extended tasks. The following factors, in particular, must be taken into account for the selection:

- Type of Contamination
- Workload
- Concentration
- Need for protection that goes beyond the need for respiratory protection

The risk analysis must be carried out by persons with the relevant training and experience in the area concerned.

2. Restrictions / Terms of Use

- 2.1 This product may only be used by qualified persons who are fully aware of the potential dangers in the workplace.
- 2.2 Filter devices should not be used if the environmental conditions are unknown. In cases of doubt, isolating systems should be used which operate independently of the environmental atmosphere.
- 2.3 Filter units are not allowed to be used in confined spaces (e.g. containers, tanks), as a lack of oxygen or heavy oxygen displacing gases (e.g. carbon dioxide) may occur.
- 2.4 When a filter unit is used, the oxygen content of the surrounding air must be at least 17% by volume (this limit may vary according to national regulations). The product cannot be used if the ambient air does not have a normal oxygen concentration or in atmospheres with oxygen or oxygen-enriched air.
- 2.5 A gas filter does not protect against particles and a particle filter does not protect against gases and vapours. If in doubt, use combination filters.
- 2.6 Normal filter devices don't offer protection against certain gases such as CO (carbon monoxide), CO₂ (carbon dioxide) or N₂ (nitrogen) and nitrogen oxides.
- 2.7 Particle filters against radioactive substances and microorganisms (viruses, bacteria, fungi and their spores) should only be used once.
- 2.8 Carefully check the identification of the filters to be used together with the blower and make sure not to confuse the classification according to EN 12941 or EN 12942 with the classification of the blower according to other classification standards.
- 2.9 If the Face Seal does not fit correctly the pressurization required for the protection factor required will not be achieved. The required protection factor can only be achieved when the Multimask fits correctly.
- 2.10 The seal of the mask to the face must be assured. The required seal cannot be achieved if beard, hair, certain hairstyles, deep scars, spectacle frames or items of clothing intervene between the seal and the face. (Spectacles with a special frame can be supplied if requested.)
- 2.11 Before entering a contaminated room the mask seal must be tested in accordance with Paragraphs 3.3.1 and 3.3.2. The required degree of protection can only be achieved when the Multimask is correctly fitted.
- 2.12 If the respirator is used in areas with a risk of explosion, the relevant regulations must be observed.
- 2.13 The Multimask must be used with the blower unit running. If the blower is not operating, none or only a small respiratory protection function of the device can be expected. There is a danger of an immediate, strong accumulation of carbon dioxide. A blower unit failure is considered to be an exceptional condition.
- 2.14 Take care that the breathing hose does not catch on nearby objects because the danger exists that the hose can lose its airtight seal.
- 2.15 During strong breathing under high workload a negative pressure can develop in the respiratory connection during the inhalation phase, which can lead to the penetration of contaminations.
- 2.16 Using the equipment in high wind speed environments may reduce the protection factor.
- 2.17 Filters should not be attached directly to the face mask or breathing hose.
- 2.18 The Multimask cannot be used in case of difficulty breathing, if you perceive smell or taste of contamination or if you feel some kind of discomfort (dizziness, nausea or similar).
- 2.19 If you are unsure about the selection and handling of the equipment, please contact your supervisor or the point of sale.

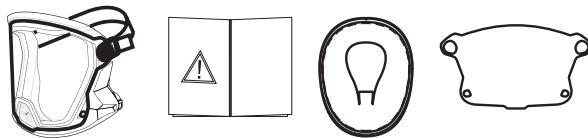
3. Use

3.1 Unpacking

Ensure that the equipment is complete and has not been damaged during transport.

Packing list:

- Mask body
- Face mask seal
- Headband
- Visor
- Instructions for use



3.2 Getting Started

3.2.1 Testing before application

- Visual inspection. There must not be visible tears or cuts or leakage or material faults (visor, flutter valve, harness, face seal or visor seal)
- The condition of the breathing hose
- The correct fitting of the Face seal on the mask body.
(Face seal fitted straight and not slanting into the mask body).

3.2.2 How to put on

Tips: The steps and hints in yellow type are only to be followed when using the **Neoprene face seal**.

- Step 1: Plug the breathing hose and adaptor into the Multimask before putting on the Multimask. Picture 1
 - Step 2: Put on the Multimask. Guide the Multimask over the face with one hand while holding the headband with the other hand. Then press the Multimask onto your face and guide the headband onto the back of your head. Picture 2
- *Step 2.1: Tighten the lace under the chin by hand.
- Step 3: Pull the headband tight by pulling the elastic headband backward through both of the side loops. Tighten one side at a time. Picture 3 The harness must be positioned so that the mask sits firmly to the skin and does not detach when the head is turned to either side.

Caution: If the headband is pulled too tight the seal can be lost. Picture 4

- Step 4: The Multimask must sit with the exhaled air valve in a central position, and there must be no sign of leakage. The Multimask must feel comfortable and at the same time tight to the skin. Picture 4
- Step 5: Remove the protective foil from the visor.

Check before use.

- Mask fit: Make sure that the facial seal sits comfortably and is at the same time airtight against the face. The face seal must at all times be in contact with the face. Picture 4
- There must be no visible sign of holes or leakage around the sides of the mask or around the eyes. Picture 5
- If the Multimask does not sit tight against the face and a leakage can be seen or suspected, then the head harness adjustment must be corrected.

* If this is insufficient, go to the face seal and pull the sides to the rear. This brings the face seal tighter against the face. If there is still no certain seal then another size of the face seal must be chosen because the first chosen face seal is too large or too small.

Caution: The usage of a face seal which is too large or too small reduces the degree of protection!

- If the lack of an airtight fit is not achieved by changing the Neoprene face seal nor by using a Silicone face seal, then the Multimask is probably unsuitable for the user then an alternative headpiece is recommended. Otherwise, the desired protection class may not be achieved.

Note: For initial operation, please also use the blower fan operating instructions as well as the filter instructions for use / package insert. Only approved components and filters can be used.
(e-breathe Smartblower Two-Filter-System / e-breathe e-Flow / PM Proflow 2 SC) and e-breathe Filter!

3.2.3 Taking off the Multimask

- After leaving the danger area remove the Multimask. The Multimask should not be carried or lifted by the breathing hose. Lay the Multimask on a clean surface.

3.3 Technical Specification

Temperature range:	- 10 °C / + 40 °C & RH > 70%.
Eye protection:	EN 166 class B
Mask material:	PCABS

4. Maintenance and Storage

The person responsible for the cleaning and maintenance of the equipment must be appropriately trained.

4.1 Cleaning and Disinfection

The following cleaning material is recommended for the daily care of the equipment: PM Desk or Curacid PSA Ultra. Dilute the cleaning material with lukewarm water and wipe the equipment with a cloth. Use a soft brush on badly polluted items. Then rinse thoroughly with tap water. Then wipe the individual items with a dry cloth and stand them to dry.

For immersion disinfection pour cold water into a bowl and add the appropriate quantity PM Desk or Curacid PSA Ultra. Submerge the Multimask completely and move it around in the water to remove air pockets. After 15 minutes remove the Multimask from the bowl and rinse under clean water, then allow to dry.

Only the Neoprene face seal can be washed in a washing machine, at maximum 40 degrees and maximum spin speed of 600 rpm, with regular washing powder.

Important! Absolutely no solvents, for example, acetone, turpentine or bleach (borax), hot water, high-pressure air or high-pressure water may be used for cleaning the Multimask.

4.2 Maintenance

4.2.1. Dismantling and replacing components

The following are some regular servicing tasks which can be carried out by the user. Servicing tasks which cannot be carried out by the user are highlighted in the text and must be carried out in the manufacturer's workshop or at an authorized service center.

4.2.1.2 Face Seal

4.2.1.2.1 Face Seal Neoprene:

Dismantling:

Pull carefully on the label to remove the seal from the Multimask. Picture 9

Inserting:

Push the new face seal into the Multimask, holding the seal by the label upwards in the triangle and with the black side of the neoprene outwards.

Then press the rest of the profile evenly into the recess in the Multimask.

Method:

- The profile of the face seal must be pressed into the Multimask. Figure 10
- The lighter colored side of the face seal must face inwards in the Multimask. The black side must face outwards in the face direction.
- The label on the seal must be centralized in the triangle of the Multimask. Figure 11
- Next push the seal clockwise until level with the fastener. Now push the rest of the face seal into the Multimask. Figure 11
- While carrying out the above steps take care that the face seal does not protrude anywhere, and lies evenly in the Multimask. Otherwise, the correct degree of protection will not be achieved. Figure 11

4.2.1.2.2 Face Seal Silicone:

Dismantling:

Pull the face seal carefully out of the Multimask.

Inserting:

The new face seal must be pressed by the width profile into the mask frame. For this an extra recess is provided. The triangle on the seal must be pressed into the triangle on the Multimask, then the rest of the face seal must be pressed evenly into the recess on the Multimask.

4.2.1.3 Visor Seal:

Dismantling:

The visor seal should be replaced when the material seems porous or does not achieve its full functionality. Simply pull the seal out of the mask. Then remove any remains of adhesive from the Multimask.

Insertion:

- Clean the mask around the area where the seal is to be applied.
Important: the seal must not be applied at a point of tension.
- Glue the lower seal with the adhesive side to the Multimask.
- Glue the upper seal to the Multimask.
- Please ensure that no leakage occurs due to a faulty application, of the adhesive to the lower and upper connecting links.

(Only to be carried out in the manufacturer's workshop or at authorized service centers.)

4.2.1.4 Visor:

Testing, and when necessary replacement of the visor. The visor has four anchor points, of which the top two (eccentric) serve to hold the visor fast. No tools are needed to replace the visor.

Method:

The two eccentric fasteners, left and right must be turned 180 degrees clockwise to remove them from the mask. Figures 6 & 7. Then push gently on the visor until it springs out. Figure 8

Replacing the visor:

Locate the new visor on the lower hooks and then place the two eccentric bolts in their respective holes and secure them with a 180 degree anticlockwise turn. Please ensure that the visor is correctly installed and that it rests against the face seal.

4.2.1.5 Exhaled Air Valve:

The flutter valve is mounted on a tap on the Multimask. To replace the flutter valve the visor must first be removed, then remove the flutter valve from its tap and press a new flutter valve in place on its tap. Please ensure that the flutter valve sits correctly. Figures 6 & 7

4.2.1.6 Harness:

If one of the two eccentric fasteners develops a fault both fasteners must be replaced.

Dismantling:

The two eccentric fasteners, right and left, must be turned 180 degrees clockwise to release them from the Multi-mask. Figures 6 & 7

4.2.2 Planned Maintenance Table

Components	Task	Before Use	After Use	quarterly	six monthly	every 2 years	every 4 years
Headpiece + Breathing Hose	Visual, airtightness and function test Check by user Cleaning & Disinfection*	x			x***		
Flutter Valve	Changing the Flutter valve*			x		x**	x
Visor Seal	Replacement depending on condition, but at least every 6 months					x	
Face Seal	Replace, depending on condition				x		
Filter	Expiry date check visual inspection Check filter capacity	x	x	x		x	
Gebläseeinheit	See instructions for use of the Blower Unit! (change filter, check/charge battery, cleaning and disinfection and annual service appointments)						

*) Inspect Flutter valve visually for damage

**) with airtight systems, otherwise every 6 months

***) for airtight closed systems every 2 years

- Check the condition of the visor and its seal edge and replace if necessary.
- Check the condition of the air hose and replace if necessary.
- The maintenance recommendations for blower motors can be found in the user manuals for blower motors.
- Only original replacement parts may be used.

4.3 Storage

Store away from direct sunlight, within -10 to +40 degrees Celsius and relative humidity below 70%. To store Ready-To-Use Multimask units we recommend storage in a closed box or cupboard, protected from daylight, dust and chemical fumes, and as far away as possible from heat sources. A correctly stored and unused face protector will be fully functional and ready to use even after a long storage time.

4.4 Disposal

The Multimask is separate waste. Contaminated parts or a contaminated Multimask or used filters are special waste and must be disposed in accordance with the used substances and filtered substances (gases and particles).

5. Range of filter devices with blower motors

Field of use: See Rules for use of Breathing Protection Equipment

- The equipment studied were classified according to their breathing protection performance.

These regulations apply to German law. Please observe the national regulations in your country.

The devices are divided into device classes according to their respiratory protection performance. The following Table 1 applies:

Device Class	Multiple of the threshold (GW1)	Comments / Restrictions
Helmets / Hoods with blower and particle filter		
TH1P	5	
TH2P	20	
TH3P	100	
Helmets / Hoods with blower and gas filter (*2)		
TH1 gas filter class 1 TH1 gas filter class 2 TH1 gas filter class 3	5	The "open" respirator connectors, helmets, or hoods do not offer sufficient protection in the event of failure or power loss of the blower. Consequently, it is not allowed to use devices without appropriate warning system and devices of class TH1P against carcinogenic, extremely toxic and radioactive substances, microorganisms (viruses, bacteria, fungus) and enzymes.
TH2 gas filter class 1 TH2 gas filter class 2 TH2 gas filter class 3	20	The "open" respirator connectors, helmets, or hoods do not offer sufficient protection in the event of failure or power loss of the blower. Consequently, it is not allowed to use devices without appropriate warning system and devices of class TH1 against carcinogenic, extremely toxic and radioactive gases and steams. For devices with combination filters, the respective restrictions apply for gas and particulate filters with the sharper value in each case.
TH3 gas filter class 1 TH3 gas filter class 2 TH3 gas filter class 3	100	

*The information applies analogously for combination filters as well.

1 GWs are for example the thresholds in the air at the working place – MAK-and TRK values as displayed in the TRGS 900 (MAK= maximum working place concentration; TRK = technical reference concentration).

2 If with these the maximum permissible application concentration for gas filter in power-assisted filtering device of 0,05 Vol-% in gas filter class 1, 0,1 vol-% in gas filter class 2 and 0,5 vol-% in gas filter class 3 applied to the gas absorption capacity is not exceeded.



Brugsanvisning

Indholdsfortegnelse

Reservedele & Tilbehør	13	4.2.1	Demontering	26
Sprængskitse	13		Ansigtstætning Neopren	26
Garantivilkår	22		Ansigtstætning Silicone	26
1 Generel Information	22		Visir	27
1.1 Anvendelsesområder	22		Udåndingsventil	27
2 Restriktioner / Vilkår for brug	23		Hovedsele	27
3 Brug	24		Visir forsegling	27
3.1 Udpakning	24	4.2.2	Planlægningstabell til vedligeholdelse	27
3.2 Kom godt i gang	24	4.3	Opbevaring	28
3.2.1 Test før brug	24	4.4	Bortskaffelse	28
3.2.2 Hvordan tages den på	24	5	Valg af filtre med turbomotor	28
3.2.3 Hvordan tages den af	24	6	Godkendte kombinationer Multimask / PRO	29
3.3 Tekniske specifikationer	25	7	Information om bemyndiget organ	29
4 Vedligehold og opbevaring	25	8	Symbolforklaring	30
4.1 Rengøring og desinfektion	25	9	Downloads / EU konformitetserklæring	31
4.2 Vedligehold	26	10	Illustrationer	31

Garanti vilkår

For produkter fremstillet i Tyskland giver producenten en 12 måneders garanti, (når der ikke er nogen anden garanti aftalt) det gælder de anvendte dele og deres tilpasning. Det er tilladt at sende produktet retur inden for den angivne garantiperiode.

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Fabrikanten garanterer, at produkterne ved levering ikke havde defekter. Krav mod fabrikanten vil blive afvist i tilfælde af bevidst skade, unormale arbejdsforhold uforsigtighed, manglende overholdelse af de oprindelige retningslinjer for brugen angivet af fabrikanten, ukorrekt brug eller ved ændring eller reparation af uautoriserede personer. For at gøre krav i garanti-perioden, skal købsdato bekræftes af faktura. E-breathe Kundeserviceafdelingen skal informeres om alle fejl i garantiperioden. Retningslinjer for returnering af varer skal følges.

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen til turbomotorer, filtre og tilbehør omhyggeligt før brug. For korrekt brug af Multimask skal brugsanvisningen følges.

E-breathe accepterer intet ansvar for skader forårsaget ved ukorrekt og uprofessionel brug af Multimask, eller ved vedligeholdelse eller reparation udført af andre organer end e-breathe eller andre godkendte servicecentre. Bemærk desuden, at åndedrætsværnet kun kan bruges af fagligt uddannet personale og under tilsyn af personer, der er udannet i de begrænsninger og de nationale love, der regulerer brugen af sådant åndedrætsværn.

1. Generel information

e-breathe Multimask er designet til at beskytte åndedrætsorganerne og ansigtet fra gasformige og partikelformige forurenende stoffer. Sammen med en batteridrevet turbomotor og filtre kan hætten bruges som åndedrætsværn i overensstemmelse med DIN EN 12941.

Ansigtsbeskyttelsen kan kun opnås ved brug af en turbomotor, da dette er den eneste måde at opnå det overtryk der er nødvendigt for at forhindre adgangen for skadelige partikler i Multimask. Funktionerne nævnt i brugsanvisningen indeholder vigtige aspekter vedrørende åndedrætsbeskyttelse, men udskift ikke nationale eller lokale regler (for eksempel BGR190 - regler for brug af åndedrætsværn BGI 504-26 - Valgkriterier for de særlige arbejdsmæssige / medicinske forholdsregler i henhold til fagforeningsforskrifter G26 "Åndedrætsværn". Når du er i tvivl om valget, og brug af udstyret såg da råd fra dine overordnede eller leverandøren. Du kan også finde oplysninger fra e-Breathe Teknisk Kundeservice eller andre godkendte værksteder.

1.1 Anvendelsesområder

Anvendelsesområder:

Sammen med en turbomotor kan Multimask bruges overalt som et alternativ til filterbeskyttelse, hvor filterbeskyttelse anbefales. Dette gælder især for tunge, varme eller mere udvidede opgaver. Følgende faktorer, i særdeleshed skal der tages hensyn til udvælgelsen:

- Forureningstype
- Koncentration
- Arbejdsbyrde
- Behov for beskyttelse, som går ud over behovet for åndedrætsværn

Risikovurderingen skal udføres af personer med relevant uddannelse og erfaring inden for det pågældende område.

2. Betingelser for brug

- 2.1 Dette produkt må kun bruges af kvalificerede personer, der er fuldt ud opmærksomme på de potentielle farer på arbejdspladsen.
- 2.2 Filteranordninger bør ikke bruges, hvis miljøforholdene er ukendte. I tvivlstilfælde skal der anvendes systemer, der opererer uafhængigt af miljøet.
- 2.3 Filterenheder må ikke anvendes i lukkede rum (fx beholdere, tanke) som mangler ilt eller kan indeholde tunge oxygen fjernede gasser (fx kuldioxid).
- 2.4 Når en filterenhed anvendes, skal iltindholdet i den omgivende luft være mindst 17 volumenprocent (denne grænse kan variere i henhold til nationale bestemmelser). Produktet kan ikke bruges, hvis luften ikke har en normal iltkoncentration.
- 2.5 Et gasfilter beskytter ikke mod partikler, og et partikelfilter beskytter ikke mod gasser og dampe. Hvis du er i tvivl, brug kombinationsfiltre.
- 2.6 Normale filteranordninger tilbyder ikke beskyttelse mod visse gasser som CO (Kuloxid), CO₂ (kuldioxid) eller N₂ (nitrogen) og nitrogenoxider.
- 2.7 Partikelfiltre mod radioaktive stoffer og mikroorganismer (vira, bakterier, svampe og deres spor) bør kun bruges en gang.
- 2.8 Kontroller omhyggeligt identifikationen af de filtre, der skal bruges sammen med motoren, og sorg for ikke at forveksle klassificeringen i henhold til EN 12941 eller EN 12942 med klassificering af turbomotoren ifølge til andre klassificeringsstandarder.
- 2.9 Hvis ansigtstætningen ikke passer korrekt, vil det tryk, der kræves for den krævede beskyttelsesfaktor, ikke være opnået. Den nødvendige beskyttelsesfaktor kan kun opnås, når Multimask passer korrekt.
- 2.10 Maskens tæthed til ansigtet skal sikres. Den nødvendige tætning kan ikke opnås, hvis skæg, hår, visse frisurer, dybe ar, briller eller klæder går ind mellem tætning og ansigt. (Briller med en speciel ramme kan leveres, hvis det ønskes.)
- 2.11 Inden man kommer i et forurenset rum, skal maskeforseglingen afprøves i overensstemmelse med punkt 3.3.1 og 3.3.2. Den krævede grad af beskyttelse kan kun opnås, når Multimask anvendes korrekt.
- 2.12 Hvis åndedrætsværn anvendes i områder med eksplorationsfare, skal de relevante forskrifter overholdes.
- 2.13 Multimask skal bruges med turbomotoren kørende. Hvis blæseren ikke fungerer, er der ingen eller kun lille respiratoriske beskyttelsesfunktion.. Der er fare for en øjeblikkelig, ophobning af kuldioxid. En blæseenhedsfejl anses for at være en usædvanlig hændelse.
- 2.14 Pas på, at åndedrætsslangen ikke fanges af nærliggende genstande, fordi der er risiko for, at slangen kann blive utæt.
- 2.15 Under stærk vejrtrækning under høj arbejdsbyrde kan der udvikles et negativt tryk i luftvejsforbindelsen under inhalationsfasen, hvilket kan føre til indtrængning af forurening.
- 2.16 Brug af udstyret i omgivelser med høj vindhastighed kan reducere beskyttelsesfaktoren.
- 2.17 Filtre må ikke tilsluttes direkte til ansigtmasken eller luftslange.
- 2.18 Multimask må ikke bruges i tilfælde af du oplever lugt eller smag af forurening eller hvis du føler en form for ubehag (svimmelhed, kvalme eller lignende).
- 2.19 Hvis du er i tvivl om valg og håndtering af udstyret, bedes du kontakte din vejleder eller salgsstedet.

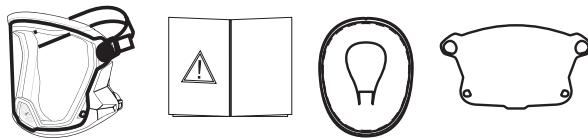
3. Brug

3.1 Udpakning

Vær sikker på, at udstyret er komplet og ikke er blevet beskadiget under transport.

Pakkeliste:

- Maske
- Ansigtstætning
- Hoverbånd
- Visir
- Instruktioner for brug



3.2 Kom godt i gang

3.2.1 Testning for anvendelse

- Visuel inspektion. Der må ikke være synlige ridser, snitskader, lækage eller materielle fejl (visir, ventil, seletøj, ansigtstætning eller visirforsegling)
- Luftslangens tilstand
- Korrekt montering af ansigtstætningen på maskehuset.
(Ansigtstætning monteret lige og ikke skrânende ind i maskehuset).

3.2.2 Påføring

Tips: Trinene og rådene med gul skrift skal kun følges, når du bruger Neopren ansigtsforseglingen.

- Trin 1: Sæt luftslange og adapteren i Multimask, før denne tages på. Billede 1
- Trin 2: Tænd Turbomotor før Multimask tages over ansigtet med den ene hånd, mens du holder hovedbåndet med den anden. Tryk derefter Multimask på dit ansigt og guide hovedbåndet på bagsiden af dit hoved. Billede 2

*Trin 2.1: Stram båndet under hagen med hånden.

- Trin 3: Træk hovedbåndet tæt ved at trække det elastiske hovedbånd bagud gennem begge sideløkker. Stram en side ad gangen. Billede 3 Seleen skal placeres, så masken sidder fast på hovedet og ikke går løs når hovedet drejes til siderne.

Forsigtig: Hvis hovedbåndet trækkes for stramt, kan masken blive utæt. Billede 4

- Trin 4: Multimask skal sidde med udåndingsluftventilen i en central position, og der må ikke være tegn på lækage. Multimask skal være komfortabel og behagelig og samtidig tæt på huden. Billede 4
- Trin 5: Fjern beskyttelsesfolien fra visiriet.

Kontroller før brug.

- Masketilpasning: Sørg for, at ansigtstætningen sidder komfortabelt og samtidig er lufttæt mod ansigtet. Ansigtstætningen skal altid være i kontakt med ansigtet. Billede 4
- Der må ikke være noget synligt tegn på huller eller lækage omkring maskesiden eller omkring øjnene. Billede 5
- Hvis Multimask ikke sidder tæt mod ansigtet, og der kan ses eller mistænkes lækage, så skal selen på hovedet justeres.

* Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, skal du stramme ansigtstætningen og trække siderne bagud. Dette bringer ansigtstætningen tættere mod ansigtet. Hvis den stadig ikke er tæt skal der vælges en anden størrelse.

Forsigtig: Anvendelsen af en ansigtstætning, der er for stor eller for lille, reducerer graden af beskyttelse!

- Hvis der ikke kan opnås lufttæt pasform, skal Neopren- eller silikonetætning tilpasses, ellers er Multi-mask sandsynligvis uegnet til brugeren. Så anbefales et alternativt hovedstykke. Ellers kan den ønskede beskyttelsesklasse ikke opnås.

Bemærk: Brug også betjeningsvejledningen til turbomotor samt filteret ved første gangs drift brugsanvisning / indlægsseddel. Kun godkendte komponenter og filtre kan bruges. (e-Breathe Smartblower Two-Filter-System / e-breathe e-Flow / PM Proflow 2 SC) og e-blow filter!

3.2.3 Aftagning af multimask

- Fjern Multimask efter at have forladt fareområdet. Multimask bør ikke bæres eller løftes i luftslangen. Læg Multimask på en ren overflade.

3.3 Tekniske specifikationer

Temperatur radius:	- 10 °C / + 40 °C & RH > 70%.
Eøjenværn:	EN 166 Klasse B
Maskemateriale:	PCABS

4. Vedligehold

Den person, der er ansvarlig for rengøring og vedligeholdelse af udstyret, skal være behørigt uddannet.

4.1 Rengøring og desinfektion

Følgende rengøringsmateriale anbefales til daglig pleje af udstyret: PM Desk eller Curacid PSA Ultra. Fortynd rensematerialet med lunkent vand og tør apparatet over med en klud. Brug en blød børste på meget forurenede dele. Skyl derefter grundigt med vand fra hanen. Tør derefter de enkelte genstande over med en tør klud og stil dem til tørre.

Til nedskænkning i desinfektion hæld kaldt vand i en skål og til sæt den passende mængde PM Desk eller Curacid PSA Ultra. Sænk Multimask helt ned og flyt den rundt i vandet for at fjerne luftlommer. Efter 15 minutter fjern Multimask fra skålen og skyl under rent vand, og lad den tørre.

Kun Neopren ansigtsforseglingen kan vaskes i en vaskemaskine, maksimalt 40 grader og maksimal spinhastighed på 600 om/min. med almindeligt vaskepulver.

Vigtig! Absolut ingen opløsningsmidler, for eksempel acetone, terpentin eller blegemiddel (borax), varmt vand, højtryksluft eller Højtryksvand kan bruges til rengøring af Multimask.

4.2 Vedligehold

4.2.1 Demontering og udskiftning af komponenter

Følgende er nogle regelmæssige serviceopgaver, der kan udføres af brugeren. Vedligeholdelse som ikke kan udføres af brugeren fremhæves i teksten og skal udføres på fabrikantens værksted eller hos et autoriseret servicecenter.

4.2.1.2 Ansigtstætning

4.2.1.2.1 Ansigtstætning Neopren:

Demontering:

Træk forsigtigt på mærket for at fjerne tætningen fra multimasken. Billede 9

Indsættelse:

Skub den nye ansigtstætning i Multimask, hold forseglingen med mærket opad i trekanten og med den sorte side af neopren udad. Tryk derefter resten af profilen jævnt ind i recessen i multimask.

- Metode:
- Profilen af ansigtstætningen skal trykkes ind i Multimask. Figur 10
- Den lysere farvede side af ansigtstætningen skal vende indad i Multimask. Den sorte side skal vende udad i ansigtsretningen.
- Etiketten på forseglingen skal centraliseres i multimaskens trekant. Figur 11
- Skub forseglingen med uret, indtil den ligger i niveau med fastgøreren. Tryk nu resten af ansigtstætningen i Multimask. Figur 11
- Ved udførelse af ovenstående trin skal du sørge for, at ansigtstætningen ikke stikker ud overalt men ligger jævnt ind multimasken. Ellers vil den korrekte grad af beskyttelse ikke nås. Figur 11
-

4.2.1.2.2 Ansigtstætning Silikone:

Demontering:

Træk ansigtstætningen forsigtigt ud af Multimask.

Indsættelse:

Den nye ansigtstætning skal presses af breddeprofilen ind i maskerammen. Hertil kommer en ekstra forsænkning. Trianglen på forseglingen skal trykkes ind i trekanten på Multimask, hvorefter resten af forseglingen skal presses jævnt ind i recessen på multimasken.

4.2.1.3 Visirforsegling:

Demontering:

Visirforseglingen skal udskiftes, når materialet virker porøst eller ikke opnår sin fulde funktionalitet. Træk forseglingen ud af masken. Fjern derefter rester af klæbemiddel fra Multimask.

Indsættelse:

- Rengør masken omkring det område, hvor forseglingen skal påføres. Vigtigt: forseglingen må ikke påføres spændingspunktet.
- Lim den nederste tætning med klæbende side til multimask.
- Lim den øvre tætning til Multimask.
- Sørg for, at der ikke opstår lækage, fordel klæbemidlet til den nedre og den øverste forbindelse links.

(Må kun udføres i fabrikantens værksted eller ved autoriserede servicecentre.)

4.2.1.4 Visir:

Testning, og om nødvendigt udskiftning af visiret. Visiret har fire fæstepunkter, hvoraf de to øverste (excentriske) tjener til at fæstne visiret hurtigt. Der kræves ingen værktøjer til at erstatte visiret.

Metode:

De to excentriske fittings, venstre og højre, skal drejes 180 grader med uret for at fjerne dem fra masken. Figur 6 & 7. Tryk så forsigtigt på visiret, indtil det springer ud. Figur 8

Udskiftning af visiret:

Find den nye visir på de nederste kroge, og sæt derefter de to excentriske bolte i deres respektive huller og fastgør dem med en 180 graders drejning mod uret. Sørg for at visiret er korrekt monteret, og at det hviler mod ansigtstætningen.

4.2.1.5 Udåndingsventil:

Ventilen er monteret med et tryk på Multimask. For at udskifte udåndingsventilen skal visiret først fjernes. Derefter fjernes ventilen fra trykbenet og en ny ventil trykkes på plads. Sørg for at udåndingsventilen sidder korrekt. Fig. 6 og 7

4.2.1.6 Seletøj:

Hvis der opstår en fejl på en af de to ekscentriske fastgørelseselementer, skal begge fastgørelsedele udskiftes.

Demontering:

De to ekscentriske fastgørelsedele, højre og venstre, skal drejes 180 grader med uret for at frigøre dem fra Multimask. Fig. 6 og 7

4.2.2 Planlagt vedligeholdelsestabel

Komponenten	Opgave	før brug	efter brug	kvartalsvis	halvårlige	hvert 2. år	hvert 4. år
Hoveddel + Luftslange	Visuel, lufttæthed og funktionstest Tjek af bruger Rengøring & Desinfektion*	x			x***		x**
Udåndingsventil	Udskiftning af udåndingsventilen*					x	x
Visirforsægling	Erstatning afhængigt af tilstand, men mindst hver 6. måned					x	
Ansigtstætning	Erstat afhængigt af tilstand				x		
Filter	Udløbsdato tjek visuel inspektion Tjek filter kapacitet	x	x			x	
Motor.	Se instruktioner til brug af motorenheten! (skift filter, tjek / oplad batteri, rengøring og desinfektion og Årlige serviceeftersyn)						

*) Kontroller udåndingsventilen visuelt for beskadigelse

**) med lufttætte systemer, ellers hver 6 måneder

***) til lufttætte lukkede systemer hvert andet år

- Kontroller visirets tilstand og dens tætningskant og udskift om nødvendigt.
- Kontroller luftslangens tilstand og udskift om nødvendigt.
- Vedligeholdelsesanbefalingerne til turbomotorer findes i brugervejledningen til turbomotorer.
- Kun originale reservedele må anvendes.

4.3 Opbevaring

Opbevares væk fra direkte sollys inden for -10 til +40 grader Celsius og relativ luftfugtighed under 70%. For opbevaring af Klar-til-brug Multimask-enheder, der skal bruges, anbefaler vi opbevaring i en lukket kasse eller et skab, der er beskyttet mod dagslys, støv og kemikaliedampe og så langt væk som muligt fra varmekilder. En korrekt lagret og ubrugt ansigtsskærm er fuldt ud funktionel og klar til brug selv efter lang opbevaringstid.

4.4 Bortskaffelse

Multimask er separat affald. Forurenede dele eller en forurennet Multimask eller brugte filtre er specialaffald og skal bortslettes i overensstemmelse med de anvendte stoffer og filtrerede stoffer (gasser og partikler).

5. Udvalg af filteranordninger med blæsermotorer

Anvendelsesområde: Se regler for brug af åndedrætsværn

- Det testede udstyr blev klassificeret efter deres åndedrætsværns ydeevne.

Disse bestemmelser gælder for tysk ret. Vær venligst opmærksom på de nationale bestemmelser i dit land.

Enhedsklasse Flere af (GW 1)	grænseværdi	Kommentarer / Restriktioner
Hjelme / hætter med blæser og partikelfilter		
TH1P	5	
TH2P	20	
TH3P	100	De "åbne" åndedrætsforbindelser, hjelme eller hoods giver ikke tilstrækkelig beskyttelse i tilfælde af fejl eller strømtab af motorenheten. Følgelig, Det er ikke tilladt at bruge enheder uden passende advarselssystem og enheder af klassen TH1P mod kræftfremkaldende, ekstremt toksiske og radioaktive stoffer, mikroorganismer (vira, bakterier, svampe) og enzymer.
Hjelme / hætter med blæser og gasfiltre		
TH1 gas filter class 1 TH1 gas filter class 2 TH1 gas filter class 3	5	De "åbne" åndedrætsforbindelser, hjelme eller hoods giver ikke tilstrækkelig beskyttelse i tilfælde af fejl eller strømtab af motorenheten. Følgelig, Det er ikke tilladt at bruge enheder uden passende advarselssystem og enheder af klassen TH1 mod kræftfremkaldende, ekstremt toksisk og radioaktive gasser og dampe. For enheder med kombinationsfiltre gælder de respektive begrænsninger for gas- og partikelfiltre med skarpere værdi i hvert tilfælde.
TH2 gas filter class 1 TH2 gas filter class 2 TH2 gas filter class 3	20	
TH3 gas filter class 1 TH3 gas filter class 2 TH3 gas filter class 3	100	

Oplysningerne gælder også analogt for kombinationsfiltre.

1 GW er for eksempel tærsklerne i luften på arbejdspladsen - MAK og TRK værdier som vist i TRGS 900 (MAK = maksimal arbejdspladskoncentration; TRK = teknisk referencekoncentration).

2 Hvis der med disse er den maksimalt tilladte applikationskoncentration for gasfilter i strømassisteret filtrering anordning på 0,05 vol% i gasfilter klasse 1, 0,1 vol% i gasfilter klasse 2 og 0,5 vol% i gasfilter klasse 3 påført til gasabsorptionskapaciteten overskrides ikke.

6. Zugelassene Kombinationen / Permitted Combinations / Tilladte kombinationer

Kopfteil / Head Piece	Filtertyp & -anzahl / Filter Type & Amount	Gebläse / Blower Unit	Zubehör / Accessories	Schutzklasse/ Protection class	VdgW	Norm
Multimask	2x PM PF 10 P3 R / PSL	Smartblower SVE-Zweifilter-System SVE-Two Filter-System	Y-Connector	TH2 PSL R	100	EN 12941
Multimask	2x e-breathe ecoPAD P3 R / PSL	Smartblower SVE-Zweifilter-System SVE-Two Filter-System	Y-Connector	TH2 PSL R	100	EN 12941
Multimask	2x PM PF 10 P3 R / PSL	PM Proflow 2 SC 160	-	TH2 PSL R	100	EN 12941
Multimask	2x PM A1B2E2K2-P3 R / PSL	PM Proflow 2 SC 160	-	TH2 A1B2E2K2 PSL R	100	EN 12941
Multimask	2x e-breathe ecoPAD P3 R / PSL	e-breathe e-Flow PAD-System	-	TH3 PSL R	100	EN 12941
Multimask	2x e-breathe ecoPAD P3 R / PSL	e-breathe e-Flow Filter-System	-	TH3 PSL R	100	EN 12941
Multimask PRO	2x PM PF 10 P3 R / PSL	PM Proflow 2 SC 160	-	TH3 PSL R	100	EN 12941
Multimask PRO	2x PM A1B2E2K2-P3 R / PSL	PM Proflow 2 SC 160	-	TH3 A1B2E2K2 PSL R	100	EN 12941
Multimask PRO	2x PM PF 10 P3 R / PSL	PM Proflow 2 EX 160	-	TH3 PSL R	100	EN 12941
Multimask PRO	2x PM A1B2E2K2-P3 R / PSL	PM Proflow 2 EX 160	-	TH3 A1B2E2K2 PSL R	100	EN 1294
Multimask PRO	2x e-breathe ecoPAD P3 R / PSL	e-breathe e-Flow PAD-System	-	TH3 PSL R	100	EN 1294
Multimask PRO	2x e-breathe ecoPAD P3 R / PSL	e-breathe e-Flow Filter-System	TH3 PSL R	100	EN 1294	

*VdgW = Vielfaches des Grenzwertes

Bitte beachten Sie: Die Klassifizierung der gebläseunterstützten Atemschutzgeräte im Rahmen der Zulassung kann sich durch den Austausch von Systembauteilen (Gebläse, Kopfteil, Schlauch usw.) ändern. Beziehen Sie deswegen bitte die neusten veröffentlichten technischen Daten in Ihre Entscheidung mit ein oder kontaktieren Sie unser Fachpersonal, das Sie gerne berät und Ihnen dabei hilft, die geeignete Ausrüstungskombination zusammenzustellen.

Please note: The classification of blower-assisted respiratory protection devices within the scope of the approval may change due to the replacement of system components (blower, head part, hose, etc.). Therefore, please include the latest published technical data in your decision or contact our specialist staff who will be happy to advise you and assist you in putting together the appropriate equipment combination.

Bemerk: Klassificering af turbodrevet åndedrætsværn, der er omfattet af godkendelsen, kan ændres på grund af udskiftningen af systemkomponenter (motorenhed, hoveddel, luftslange osv.). Derfor skal du medtage de seneste offentligjorte tekniske data i din beslutning eller kontakte vores specialiseret personale, der ønsker at give dig den passende udstyrskombination.

7. Angaben zur Zertifizierungsstelle / Certification Authorities

DEKRA EXAM GmbH Adlerstraße 29 45307 Essen Germany Kenn-Nr.: 0158	DEKRA EXAM GmbH Carl-Beyling-Haus Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum Germany Kenn-Nr.: 0158	BGRCI Unterbau 71 1/8 82383 Hohenpeißenberg Germany Kenn-Nr.: 0418	IFA: Institut für Arbeitsschutz DGUV Alte Heerstraße 111 53757 Sankt Augustin Deutschland Kenn-Nr.: 0121
---	---	--	---

8. Zeichenerklärung / Explanation of Symbols

Abbildungen des jeweiligen Typenschildes der Haube und der Verpackung finden Sie auf Seite 22.

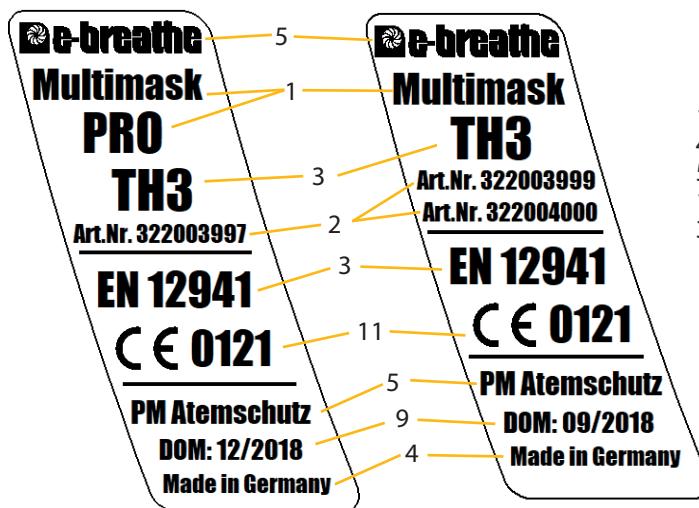
Illustrations of the respective nameplate of the hood and the packaging can be found on page 22.

Billeder af Typeskiltet på masken samt indpakningen findes på side 22.

Nr.	Beschreibung / Description
1	Produktbezeichnung / Product Name
2	Artikelnummer / Part. No
3	Zugelassene Normen + Schutzklasse / Approved Standards Protection Class
4	Produktionsort / Origin
5	Hersteller + Anschrift / Manufacturer
6	Produktvariante / Version
7	Temperatur & Feuchte / temperature & humidity
8	Size
9	Herstellendatum / Fabrikationsnummer Date of manufacture / Serial Number
10	Symbol Gebrauchsanweisung beachten Observe symbol instructions for use
11	Symbol CE Kennzeichnung / CE marking

8.1 Typenschilder / Nameplates

Haube / Hood



Gesichtsabdichtung / Face Sealing

Version: Silikon / Silicon



Version: Neopren



Verpackung / Packaging

e-breathe Multimask

2	Part-No.:	322003999	Manufactured by	PM Atemschutz GmbH
1	Product Name:	e-breathe Multimask		Willicher Damm 99 - 41066 Mönchengladbach – Germany
6	Version:	Size M	Tel.:	02161 / 40 290 0 - info@e-breathe.de
Color:	Grey			
9	Dom:	Month / Year		
9	Lot No.:	xxxxxxxxxx		
3	Norm:	EN 12941		
4	Made in Germany			

-10°C +40°C
-70%
e-breathe Multimask C E 0121

www.e-breathe.de

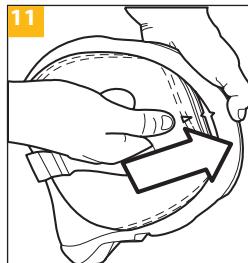
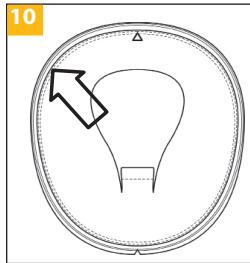
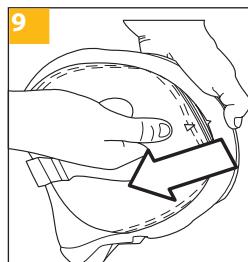
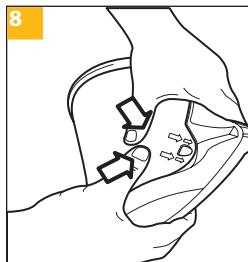
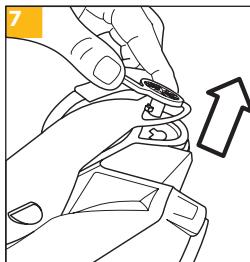
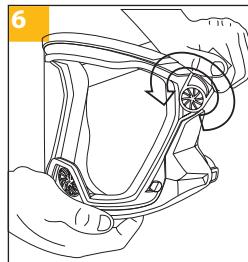
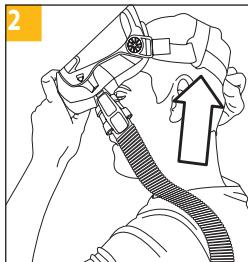
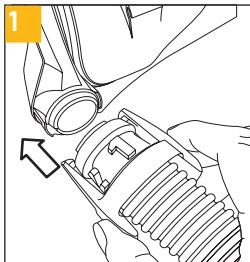
9. Downloads/Konformitätserklärung/Konformitetserklæring

Die aktuell gültigen Dokumente (Konformitätserklärung, Zertifikate, Gebrauchsanweisung, Datenblatt und Broschüre) zum Produkt können Sie auf unserer Homepage unter folgendem Link finden www.e-breathe.de oder unter folgender E-Mail Adresse anfragen: info@e-breathe.de

The currently valid documents (declaration of conformity, certificates, instructions for use, data sheet and brochure) for this product can be found on our homepage under the following link www.e-breathe.de or can be requested by sending an e-mail to the following address: info@e-breathe.de.

De aktuelle gyldige dokumenter (konformitetserklæring, Certifikat, Brugsanvisning, Datablad og brochurer) tilhørende produktet kann findes på vores hjemmeside under følgende Link www.e-breathe.de eller kann forespørges på følgende mailadresse: info@e-breathe.de

10. Abbildungen / Illustrations



PM Atemschutz

Tel.: +49 (0) 2161 / 40 290 0

www.pm-atemschutz.de

info@pm-atemschutz.de

PM Service

Partner für Service im Atemschutz

www.pm-atemschutz.de

info@pm-atemschutz.de

PM Shop

Online-Shop für Arbeitsschutz

www.pm-atemschutzshop.de

e-breathe

Entwicklung neuer PSA

www.e-breathe.de

info@e-breathe.de

